

## ABONO DE TEMPORADA Abonnement de saison / Season ticket

- **Abono 12 meses** Abonnement 12 mois / 12 month-ticket
- **Entrega en tu domicilio** Livraison chez vous / Home delivery
- **GRATIS a partir de la cuarta visita**  
Gratis à partir de la 4ème visite / Free from the 4th visit
- **Obtención de descuentos en otros parques**  
Obtention d'escomptes dans autres parcs / Discount in other parks
- **Consulta o infórmate** Pour se renseigner / To get informed  
902 363 029 - [www.lacuniacha.com](http://www.lacuniacha.com)



Valle de Tena - Piedrafita de Jaca (Huesca)  
Tel. 902 363 029 • [www.lacuniacha.com](http://www.lacuniacha.com)

Abierto todos los días del año.  
Consultar horario según temporada.

Ouvert tous les jours de l'année.  
Open every day of the year.



## Instrucciones para la visita

Usted va a adentrarse en un bioparque de montaña en el que flora y fauna le ofrecen la posibilidad de dar un agradable paseo de unas 3 horas de duración.

- Siga la línea marcada en el plano de color marrón que de izquierda a derecha recorre todos los recintos para finalizar de nuevo en recepción. Dentro del parque el camino está indicado con flechas verdes.
- El sendero, en algunos casos, discurre por dentro de los recintos, lo que permite disfrutar de la proximidad de ciertas especies animales.
- El parque dispone de dos zonas de descanso. La primera, en el área de recepción, cuenta con una zona de pic-nic y aseos; la segunda, a mitad del recorrido, dispone de un pequeño bar, una zona de pic-nic y aseos.
- Utilice calzado apropiado para la montaña teniendo en cuenta cada estación del año.

## Indications pour la visite:

Vous allez visiter un parc de montagne, dans lequel des espèces d'animaux et aussi des espèces végétales offrent la possibilité de faire une jolie balade à la montagne de 3 heures de durée.

- Le sentier à suivre est la ligne marquée sur le plan en couleur marron. Dans le parc, c'est indiquée avec des flèches vertes. Le sens de la marche est toujours de gauche à droite. En suivant en tout moment ces indications on s'assure de visiter tous les enclos où il y a des animaux et arriver à la fin à la réception du parc.
- Parfois, le sentier rentre à l'intérieur des enclos pour pouvoir voir de plus près les animaux et d'autres fois, dépendant des espèces, on les voit depuis les clôtures ou depuis les miradors, qu'on peut trouver à côté du sentier.
- Dans le parc on trouve deux aires de repos ou pique-nique. La première à côté de la zone de réception où il y a aussi des toilettes. La deuxième au milieu du parcours du parc, et là il y a aussi un petit bar (sandwiches, boissons etc.) et toilettes.
- Recommandable et presque obligatoire d'utiliser chausson de sport ou montagne, en dépendant de la saison de l'année.

## Instructions for your visit:

You are going to enter a mountain woodland in which both the flora and the fauna offer one the opportunity to have a pleasant 3 hour walk.

- Follow the line on the plan which is marked in brown from left to right and which passes through all the different areas and which ends up in the reception area. Within the park the way is marked with green arrows.
- The track, in some cases wanders through the middle of the enclosures thereby permitting one to enjoy at close quarters certain of the animal species.
- The park has two areas of resting and relaxing. The first, in the reception area, has a pic-nic area and toilets, while the second, about halfway along the route has a small bar and toilets.
- One should wear appropriate footwear for walking in the mountains, taking into account the season of the year.

*Disfrutad de la naturaleza, respetando su equilibrio y su fragilidad.*

*Profitez bien de la nature, en respectant son équilibre et sa fragilité.*

*Enjoy nature and respect the ecological balance and be aware of its frailty.*

## Normas para el recorrido:

- Siga el trazado del camino sin salirse del mismo.
- Respete la tranquilidad de los animales sin invadir los recintos; recuerde que se trata de especies salvajes, mantenga las distancias. No les alimente, cada uno dispone de su alimento específico.
- No arranque especies vegetales, en muchos casos se trata de especies protegidas.
- Utilice las papeleras distribuidas a lo largo del recorrido.
- Respete la indicación de no fumar durante el recorrido excepto en las zonas autorizadas (ambas zonas de descanso).

## Normes pour la visite:

- Suivez toujours le sentier sans en sortir.
- Respectez la tranquillité des animaux. Défense d'envahir leurs espaces. Rappelez-vous que ce sont des animaux sauvages. Il faut toujours garder les distances avec eux.
- Défense aussi de leur donner à manger, chacun a sa nourriture spécifique.
- Défense d'arracher des espèces végétales, plusieurs sont des espèces protégées.
- Utiliser les poubelles qu'il y a tout au long du parcours.
- Défense de fumer dans le parc, sauf dans les deux aires de repos et pique-nique.

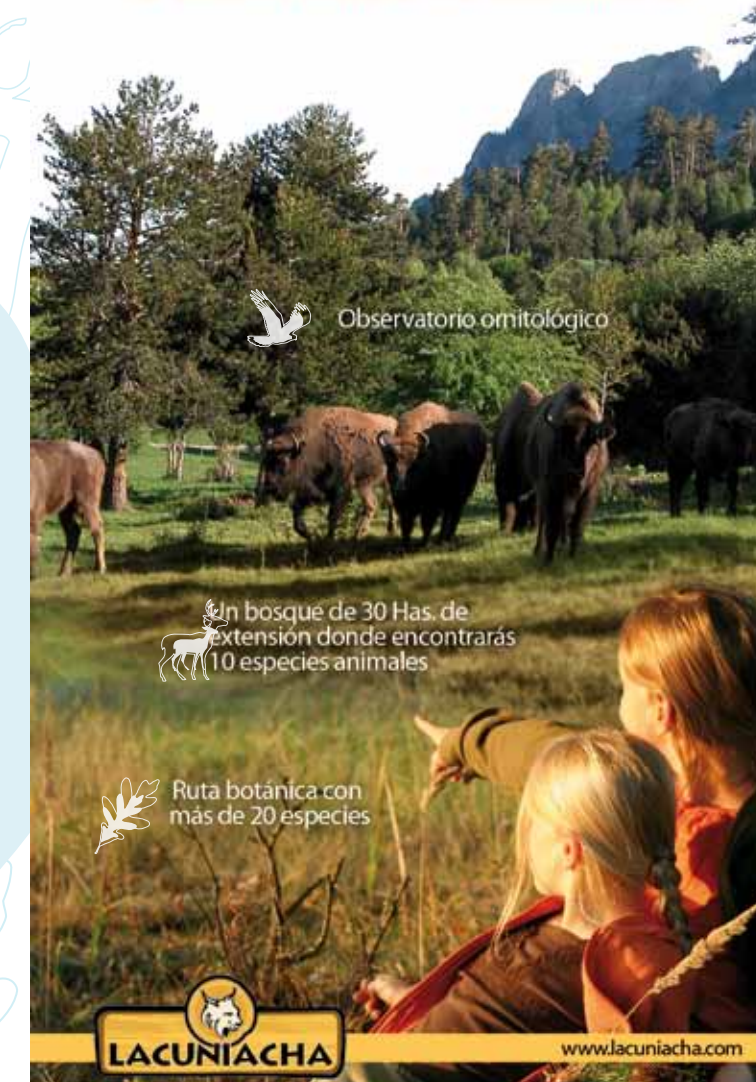
## Rules for the woodland walk:

- Follow the given route and do not leave it.
- Respect the tranquility of the animals without going into the enclosures, and remember that they are wild animals, so you should maintain your distance. Do not feed the animals, each of them has their own specific food.
- Do not pull up any species of vegetation, because in many cases the species are protected by law.
- Use the baskets for litter and rubbish which are distributed along the length of the track.
- Respect the 'NO SMOKING' signs during your walk and remember that smoking is only permitted within the rest areas.



# Un bosque animado senderos llenos de vida

Une forêt animée, des sentiers pleins de vie  
An animated woodland with tracks full of life



Observatorio ornitológico

Un bosque de 30 Has. de extensión donde encontrarás 10 especies animales

Ruta botánica con más de 20 especies



[www.lacuniacha.com](http://www.lacuniacha.com)



**RANGIFER TARANDUS**  
Hábitat: Tundra y taiga  
Grado de amenaza: No amenazado



**Olmo de Montaña**  
Orme de montagne  
Mountain elm



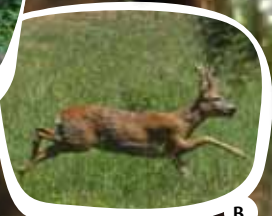
**Sauce Cabrano**  
Sauce marsault/Goat willow



**Linces** Lynx/Lynx  
**LYNX LYNX**  
Hábitat: Bosques suelo rocoso  
Grado de amenaza: Peligro crítico

**Especies animales**  
Espèces d'animaux / Animal species

**Renos**  
Rennes | Reindeer



**CAPREOLUS CAPREOLUS**  
Hábitat: Montes cerrados y sotobosque  
Grado de amenaza: No amenazado

**Corzos**  
Chevreuils  
Roe deer

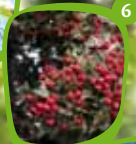
**Fresno**  
Frêne élevé | Ash



**Alamo temblón**  
Tremble | Aspen



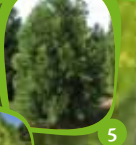
**Espino albar**  
Aubépine à un style  
White hawthorn



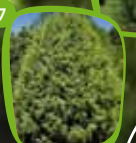
**Manzano Silvestre**  
Pommier sylvestre  
Wild apple



**Abeto**  
Sapin pectiné  
Fir



**Enebro**  
Genévrier commun  
Juniper



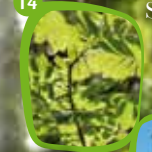
**Observatorio Ornitológico**

Observatoire ornithologique  
Bird observatory

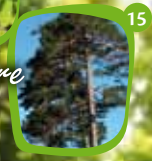
**Urraca**/Pie/Magpie • **Petirrojo**/Rouge-gorge/Robin  
**Gorrión común**/Moineau • **domestique**/Common Sparrow • **Acentor común**/Accenteur/Hedge Sparrow (Dunnock) • **Camachuelo**/Bouvreuil pivoine/Bullfinch  
**Arrendajo**/Geai des chênes/Jay • **Chochín**/Troglodyte mignon/Wren • **Carbonero común**/Mésange charbonnière/Great Tit • **Agateador común**/Certhia familiaris/Short-toed Tree Creeper • **Herrerillo capuchino**/mésange/Crested Tit • **Mirlo común**/Merle/Blackbird • **Mito**/Mésange à longue queue/Long-tailed Tit • **Pinzón vulgar**/Pinson/Chaffinch • **Herrerillo común**/Sittelle/Blue Tit • **Zorzal**/Grive/Thrush • **Carbonero garrapinos**/Parus ater Limaeus/Coal Tit • **Pico picapinos**/Pic épeiche/Great spotted woodpecker • **Trepador azul**/Sitta europaea/Nuthatch • **Milano real**/Milan Royal/Red Kite • **Buitre leonado**/Vautour fauve/Griffon Vulture • **Quebrantahuesos**/Gypaète barbu/Bearded Vulture.

**Serbal de los cazadores**

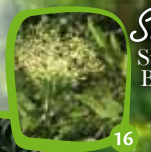
Sorbier des oiseleurs  
Sorbus aucuparia  
(European Rowan)



**Pino Silvestre**  
Pin sylvestre  
Wild pine



**Sauce Negro**  
Sureau noir  
Black elder



**Helecho**  
Fougère | Braken



**Flora**  
Espèces Végétales / Flora

**Ciervos** Cerfs | Red deer

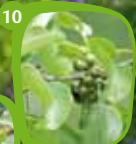
**CERVUS ELAPHUS**  
Hábitat: Bosques caducifolios.  
Grado de amenaza: No amenazado

**Bisontes Europeos**  
Bosons Européens | European bison

**BISON BONASUS**  
Hábitat: Bosques frondosos  
Grado de amenaza: Vulnerable

Cada día amanece un bosque diferente  
Chaque jour on découvre un bois différent  
Each dawn one can find a different woodland

**Espino cerval**  
Nerprun  
Buckthorn



**Laureola**  
Lauréole | Daphne Laureola



**Haya**  
Hêtre | Beech



**Abedul**  
Bouleau pubescent  
Birch



**Boj**  
Buis | Box



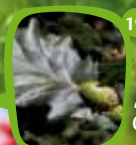
**Acebo**  
Houx | Holly



**Cerezo silvestre**  
Cerissier sylvestre | Wild cherry



**Roble**  
Chêne | Oak



**Escaramujo**  
Églantier | Wild rose



**Caballos Przewalski**  
Cheveaux Przewalski  
Przewalski horses



**EQUUS PRZEWALSKI**  
Hábitat: Estepas llanas  
Grado de amenaza: Peligro crítico

**Lobos** Loups  
Wolves



**CANIS LUPUS LUPUS**  
Hábitat: Bosques, montañas y tundras  
Grado de amenaza: Protegido

**Sarríos** Isards | Chamois



**RUPRICAPRA RUPICABRA PYRENAICA**  
Hábitat: Bosque de montaña  
Grado de amenaza: Preocupación menor

**Cabras Montesas**  
Bouquetin d'Espagne | Spanish Ibex



**CAPRA PYRENAICA HISPANICA**  
Hábitat: Bosque de montaña  
Grado de amenaza: Preocupación menor

**Gamos**  
Daims | Fallow deer

**DAMA DAMA**  
Hábitat: Bosques y llanos  
Grado de amenaza: No amenazado